

«Классицистическая трагедия: Корнель, Расин», «Театр эпохи Мольера», «Философская проза XVIII века: "Кандид" Вольтера», «Исторический роман В. Гюго "Собор Парижской Богоматери"», «Проблема молодого человека и ее решение Стендалем», «Проблема характера в "Человеческой комедии" О. Бальзака», нами предлагаются к обсуждению символистская поэзия (Верлен, Рембо, Малларме); роман Золя «Западня»; новелла «Пышка» и роман «Милый друг» Мопассана; роман А. Франса «Таис»; «Жан Кристоф» Р. Роллана; драмы С. Беккета и Э. Ионеско; «новый роман» М. Бю-гора, А. Роб-Грийе и так далее. Предлагаются также возможные темы рефератов по творчеству французских и франкоязычных писателей XX – XXI века.

Учебно-методический комплекс включает шесть модулей: модуль 1 «Литература Средних веков и Возрождения»; модуль 2 «Литература XVII – XVIII веков», модуль 3 «Литература XIX века. Романтизм», модуль 4 «Литература XIX века. Реализм», модуль 5 «Литература рубежа XIX – XX веков», модуль 6 «Литература XX века». Каждая тема модуля состоит из трех разделов. Первый раздел включает в себя элементы учебной программы курса, такие как общие положения, цель и задачи модуля, его тематический план. Второй раздел носит теоретический характер. Здесь предлагается конспект лекций в соответствии с содержанием конкретного модуля, а также перечень ключевых слова и терминов. Однако, наибольшее значение, на наш взгляд, имеет третий раздел, включающий планы практических занятий, сжатую характеристику творчества конкретных писателей, их поэтики, места анализируемого произведения в его художественной системе. Кроме того, здесь предлагаются возможные пути анализа конкретного произведения, привлекается внимание к наиболее значимым, важным аспектам текста. Обычно предметом обсуждения могут стать такие вопросы, как история создания произведения, его жанр и сюжет, система образов, поэтика и стилистика, дискуссионные моменты, отзывы критики. Мы исходим из того, что семинарское занятие по литературе не должно сводиться лишь к ответу на поставленные вопросы, но включать в себя элемент дискуссии, выявления возможных историко-литературных ассоциаций, применения знаний по уже изученным курсам зарубежной литературы. Третий раздел – это методические материалы. Они представлены, в основном, текстами данного писателя, обычно стихотворного или фрагментами из его работ литературно-критического характера; другая часть раздела – фрагменты из критических работ о данном писателе (российских или зарубежных литературоведов). Методические материалы имеют цель помочь работе над художественным текстом.

Выстроенный таким образом предлагаемый учебно-методический комплекс, на наш взгляд, не только дает студентам представление о литературе страны изучаемого языка, но и ориентирует их на установление межпредметных связей с историей философии, теорией литературы, эстетикой, предполагает деятельностный подход к преподаванию литературы, сочетает в себе компетентностный подход и личностно-ориентированные элементы обучения, то есть учитывает важные факторы гуманизации образования и отвечает основным требованиям современной высшей школы.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. История французской литературы. В 4-х т. – М.–Л.: изд-во Академии Наук СССР, 1946–63.
2. История всемирной литературы. В 9 т. – М.: Наука, 1987–1995.
3. Артамонов, С.Д. Зарубежная литература XVII–XVIII вв.: Учебник / С.Д. Артамонов. – М.: Просвещение, 1978. – 608 с.
4. Жирмунский, В.М. Из истории западноевропейских литератур / В.М. Жирмунский. – Л.: Наука, 1981. – 301 с.
5. Реизов, Б.Г. Французский исторический роман в эпоху романтизма / Б.Г. Реизов. – Л.: Просвещение, 1958. – 567 с.
6. Обломиевский, Д.Д. Французский романтизм / Д.Д. Обломиевский. – М.: ОГИЗ, 1947. – 356 с.
7. Обломиевский, Д.Д. Французский классицизм / Д.Д. Обломиевский. – М.: Наука, 1968. – 376 с.

*М.А. Остапук (Гродно, ГрГУ им. Я. Купалы)*

#### ИСТОРИЯ ФРАНЦИИ И ЕЁ МЕСТО СРЕДИ ТЕОРЕТИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН ЯЗЫКОВОГО ЦИКЛА

Подготовка специалиста, изучающего язык страны, немислима без обращения к историческому прошлому народа этой страны. Прошлое страны тесно связано с её настоящим. Многие явления, события, происходящие в данный момент, имеют непосредственную связь с прошлым и могут быть объяснены только фактами из истории. Что касается истории Франции, то следует отметить, что эта страна как

никакая другая, это можно сказать без преувеличения, является своего рода ориентиром для многих народов, и прежде всего европейских, что позволяет ответить на те или иные вопросы мировой цивилизации.

Чтобы не быть голословным, можно привести несколько примеров, подтверждающих, что реалии настоящего появились в далёком прошлом и объяснить их возможно, лишь обратившись к истории. Эти факты могут быть лингвистического, политического, экономического или культурного плана.

Возьмём в качестве примера очень часто употребляемое слово «французский». Человек, изучающий этот язык должен знать, что это слово своими корнями восходит к слову «franc», что означает «открытый, смелый, откровенный» и что в V–VI веках существовало германское племя франков, которое, как полагают историки, дало название стране – Франции, и народу этой страны.

В настоящее время можно практически каждый день услышать выражения «представители "левых"» партий, «центристы», «"правые" партии». Объяснить происхождение этих политических терминов можно, лишь обратившись к истории Франции, к эпохе Великой буржуазной революции.

Содержание исторических событий может быть передано по-разному. С одной стороны можно акцентировать внимание на самих событиях, силах, приводящих в движение ход истории, будь то экономические или социальные факторы. С другой стороны можно описывать эти же события исходя из роли личности в истории, ведь многие исторические события совершались различными политическими механизмами, непосредственно зависящими от политической воли или безволия крупных исторических личностей.

Имена многих политических деятелей прошлого стали нарицательными, стали частью фразеологических оборотов, другие постоянно на слуху. Хлодвиг, Ришелье, Людовик XIV, Людовик XVI, Дантон, Марат, Робеспьер, Наполеон – эти имена можно услышать не только тогда, когда говорят о далёком прошлом. Какова их роль в истории и почему политики современности хотят или не хотят быть на них похожи – на эти вопросы может дать история страны изучаемого языка.

Говоря об изучении истории страны нельзя не упомянуть межпредметные связи. Знание языка – это не только владение нормами произношения, грамматики, не только использование лексики, но и социокультурная компетенция, (социокультурные фоновые знания), под которой понимается «комплекс знаний о ценностях, верованиях, поведенческих образцах, обычаях, традициях, языке, достижениях культуры, свойственных определённому обществу и характеризующих его» [2, с. 36], формирование которой происходит в процессе приобщения личности к истории, культуре, традициям страны изучаемого языка, то есть в процессе обучения различным аспектам иностранного языка.

История страны изучаемого языка имеет тесную связь с историей языка, лексикологией, практикой языка, литературой Франции, таким учебным курсом как франкоязычие. В качестве примера можно рассмотреть связь истории страны с лексикологией и практикой французского языка. Фразеология, которая, как известно, является частью лексикологии, самым тесным образом связана с историей, культурой народа, говорящего на данном языке. Существует большое количество фразеологизмов, которые напоминают нам о событиях, когда-то происходивших во Франции. Вот некоторые из них.

1) *Le mot de Cambonne* – слово Камброна, грубое ругательство (используется как эвфемизм), Французский генерал Камброн во время сражения при Ватерлоо 18 июня 1815 года якобы ответил грубым ругательством на предложение англичан сдаться [1, с. 769].

2) *Baiser Lamourette* – Поцелуй Ламуретта; всеобщее примирение, непрочный мир, временный мир. Ссылка на всеобщее примирение, последовавшее после речи аббата Ламуретта в законодательном собрании 7 июля 1792 года. В дальнейшем разногласия возобновились, и выражение получило ироническую окраску [1, с. 345].

3) *Paris vaut bien la messe!* – Париж стоит мессы! со значением «пойти на компромисс ради личной выгоды». Восклицание Генриха IV, когда он отрёкся от протестантской религии, чтобы вступить в Париж и занять трон (1594) [1, с. 734].

4) *La pucelle d'Orléans* – Орлеанская дева. О Жанне Д'Арк, национальной героине Франции, которая подняла патриотический дух французской армии и помогла тем самым освободить Орлеан (8 мая 1429 года) [1, с. 895].

5) *L'ogre de Corse* – корсиканское чудовище. Выражение относится к Наполеону Бонапарту. Одно из мнений об этой незаурядной личности [1, с. 763].

6) *La perfide Albion* – коварный Альбион. Французы часто и подолгу воевали с англичанами. «Коварный Альбион» – характерная, с точки зрения французов, черта англичан [1, с. 818].

7) *La querelle d'Allemand* – пустая ссора, ссора из-за пустяков [1, с. 901].

8) Voir Naples et mourir – увидев Неаполь, можно спокойно умереть. Выражение, по всей видимости, связано с Итальянскими войнами (1494–1559). Когда французы оказались первый раз в Италии в конце XV века, они были поражены, увидев роскошные дворцы, паркетные полы, одежду из бархата, картины, скульптуры. В конце XV века Франция оставалась ещё средневековой страной [1, с. 741].

9) Aller en Flandre sans couteau – отправиться во Фландрию, не запасаясь ножом. Приняться за какое-либо дело, не запасаясь всем необходимым. Выражение связано с историей отношений двух стран [1, с. 41].

10) Filer (partir) pour la Belgique – скрыться, не уплатив кредиторам [1, с. 117].

11) Fuite de Varennes – бегство в Варенн (попытка Людовика XVI бежать с семьей 20 июня 1791 года была сорвана революционерами, задержавшими короля в Варенне) [1, с. 1159].

12) Gibier de Cayenne – вор, убийца, злодей. В XIX веке преступников ссылали в Кайенну. Кайенна – центр заморского департамента Французская Гвиана (Южная Америка). Les bagnes de Cayenne – каторга [1, с. 522].

Данные фразеологизмы можно использовать как на занятиях по лексикологии и практике языка, так и при изучении исторических событий, к которым они имеют непосредственное отношение.

Не менее тесная связь существует между историей Франции и литературой. Изучая и анализируя исторические события, нельзя не упомянуть литературные тенденции, имена писателей, поэтов того или иного времени. Культура и искусство неотделимы от истории, и литературные герои, события часто не плод воображения писателя, а отражение реальной действительности. Работая над литературными произведениями на занятиях по литературе Франции, опять же невозможно сделать анализ произведения, не связав его с конкретной исторической эпохой. Можно ли говорить о творчестве Монтескье, Жан-Жака Руссо, Вольтера, не дав краткой характеристики исторической эпохи. XVII век – век французского абсолютизма, XVIII век – эпоха Просвещения. Творчество этих писателей тесно связано с историческими событиями и политическими тенденциями того времени. Резкая критика абсолютной монархии, всего, что связано с королевской властью, властью католической церкви, появление мыслей о новой форме управления страной – Республике [5, с. 58].

Содержание учебного курса «Франкоязычие» также основывается на истории Франции. Несмотря на то, что сам термин «Франкофония» появился в 80-х годах XIX века, французский язык и культура имели широкое распространение в Европе в XVII, XVIII и особенно в XIX веке. Раскрыть причины распространения французского языка и культуры и их популярности в этот период нельзя, не обратившись к анализу конкретных исторических событий. [6, с. 134]. Общеизвестно, что XIX век – век наибольшей популярности французского языка в Европе. В России Чарторыйский, министр иностранных дел во времена правления Александра I, издаёт указ об обязательном использовании французского языка в качестве языка дипломатических межгосударственных связей. Пруссия использует его в таком же качестве до 1862 года. Более того, при создании Тройственного союза в 1887 году, союза направленного против Франции, текст договора бы составлен на французском языке. Чтобы объяснить причины такой популярности французского языка, нужно опять же обратиться к историческим событиям. Вот некоторые из них. Распространение и популярность французского языка в Европе, прежде всего, связано с важной политической (французская буржуазная революция, наполеоновские войны) и культурной ролью Франции в данный период времени [6, с. 98].

История страны изучаемого языка не является отдельной дисциплиной. Она является частью курса «Страноведение Франции». Несмотря на сравнительно небольшое количество часов, которые отводятся на её изучение в рамках вышеуказанного курса, она играет важную роль в изучении языка, в формировании социокультурной компетенции.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Гак, В.Г. Французско-русский фразеологический словарь / В.Г. Гак. – М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1963.
2. Елина, Е.Н. Формирование социокультурной компетенции у студентов высших учебных заведений / Е.Н. Елина // «Лингвауни-98». Третья Международная конференция ЮНЕСКО. – М.: МГЛУ, 2000.
3. Berstein, S. Histoire du vingtième siècle / S. Berstein. – Paris: Hatier, 1987.
4. Frémy, D. Quid / D. Frémy, M. Frémy. – Paris: Laffont, 1989.
5. Labrune, G. L’histoire de la France / G. Labrune. – Paris: Nathan, 1986.
6. Picoche, J. Histoire de la langue française / J. Picoche. – Paris: Nathan, 1998.